

**K 21****K 21**

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>SE</b> | <b>BRUKSANVISNING FÖR ELVÄRMEFLÄKT .....</b>  | <b>2</b>  |
|           | Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk uppvärmning.                               |           |
| <b>DK</b> | <b>BRUGERINSTRUKTION TIL ELEKTRISK VARMEBLÆSE .....</b>   | <b>4</b>  |
|           | Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.   |           |
| <b>NO</b> | <b>BRUKSANVISNING FOR ELEKTRISK VARMEVIFTE .....</b>  | <b>6</b>  |
|           | Dette produktet er kun egnet for godt isolert mellomrom eller leilighetsvis bruk.                                   |           |
| <b>FI</b> | <b>LÄMPÖPUHALTIMEN KÄYTTÖOHJEET .....</b>   | <b>8</b>  |
|           | Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.                              |           |
| <b>GB</b> | <b>USER INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC FAN HEATER .....</b>  | <b>10</b> |
|           | This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.  |           |
| <b>DE</b> | <b>GEBRAUCHSANLEITUNG HEIZLÜFTER .....</b>  | <b>12</b> |
|           | Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.                       |           |
| <b>FR</b> | <b>MODE D'EMPLOI DU RADIATEUR SOUFFLANT .....</b>   | <b>14</b> |
|           | Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.                        |           |
| <b>IT</b> | <b>ISTRUZIONI PER L'USO DEL VENTILATORE<br/>DI RISCALDAMENTO ELETTRICO .....</b>                                    | <b>16</b> |
|           | Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.                        |           |
| <b>ES</b> | <b>INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA EL CALEFACTOR<br/>CON VENTILADOR ELÉCTRICO .....</b>                           | <b>18</b> |
|           | Este producto únicamente es apto para espacios bien ventilados o para uso ocasional.                                |           |
| <b>NL</b> | <b>GEBRUIKSAANWIJZING VOOR ELEKTRISCHE<br/>VENTILATORKACHELS .....</b>  | <b>20</b> |
|           | Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.                     |           |
| <b>PL</b> | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOWENTYLATORA<br/>ELEKTRYCZNEGO .....</b>  | <b>22</b> |
|           | Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.   |           |
| <b>RU</b> | <b>ИНСТРУКЦИЯ ИО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЯ ..</b>   | <b>24</b> |
|           | Этот аппарат целесообразен только для обогрева хорошо изолированных помещений или для одиночных случаев применения. |           |

**ВНИМАНИЕ:** Перед включением нагревателя внимательно прочитайте данную инструкцию. Сохраните ее для использования в будущем.

## **Применение**

К пользованию настоящим аппаратом допускаются дети старше 8 лет, лица с физическими или психическими функциональными нарушениями, а также лица, не имеющие опыта, но только при условии получения ими точных указаний о работе аппарата и возможном риске при пользовании им. Детям не разрешается играть с аппаратом. Детям нельзя выполнять чистку аппарата и уход за ним без присмотра.

Дети в возрасте моложе трёх лет не должны находиться вблизи аппарата без постоянного присмотра. Детям в возрасте от трёх до восьми лет разрешается только включать/выключать аппарат, если он установлен в целесообразном месте и они получили указания о том, как с ним обращаться, или находятся под присмотром. Детям в возрасте от трёх до восьми лет не разрешается вставлять вилку в розетку, изменять настройку или выполнять действия по уходу за аппаратом.

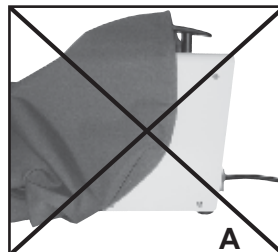
**Предупреждение!** Части этого аппарата могут быть горячими и причинить ожоги. Дети и чувствительные лица должны быть под присмотром.

Передвижной электронагреватель предназначен для обогрева помещений. Он снабжен керамическим элементом РТС, который не перегревается благодаря встроенной функции ограничения. Кроме того, нагреватель снабжен ограничителем температуры с автоматическим восстановлением. Нагреватель одобрен для работы в сухих и влажных помещениях и имеет класс герметизации IP 21 (соответствует защите от попадания брызг).

Нагреватель удовлетворяет требованиям электрической защиты (согласно директиве по низковольтному оборудованию LVD), испытан на электромагнитную совместимость EMC в лаборатории Intertek-SEMKO и имеет маркировку CE. Область применения: виллы, гаражи, дачи, жилые прицепы, большие палатки, конторские помещения, балконы (при наличии защиты от дождя) и т.д.

## Правила техники безопасности

- Не рекомендуется использовать обогреватель в сильно запылённых или очень влажных помещениях!
- В таких помещениях существует риск закупорки частицами бытовой, промышленной и водяной пыли нагревательного элемента, что может привести к его выходу из строя.
- Не пользуйтесь обогревателем в непосредственной близости от душа, ванны или плавательного бассейна.
- Нельзя размещать обогреватель непосредственно под розеткой электропитания.
- Обогреватель должен стоять на устойчивом основании.
- Нельзя накрывать обогреватель, поскольку это может привести к пожару (см. рис. А).
- Нельзя помещать обогреватель вблизи от возгораемых материалов.
- При работе обогревателя его поверхности становятся горячими.  
Избегайте попадания потока горячего воздуха на незащищенные части тела.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в заборное и выпускное отверстие обогревателя. Это может привести к контакту с токопроводящими деталями обогревателя.
- Соблюдайте особую осторожность при нахождении детей вблизи от обогревателя.
- При работе обогревателя вне помещения обеспечьте его защиту от дождя.
- Всегда вынимайте электрический предохранитель, когда обогреватель не работает.



## Работа обогревателя

Обогреватель снабжен переключателем мощности и термостатом. Переключатель мощности имеет три положения:

0 - Выкл. 1000 Вт - Вентилятор + половинная мощность. 2000 Вт - вентилятор + полная мощность.

Рабочий диапазон термостата - от +5°C до +40°C. Термостат включает вентилятор и обогреватель на установленную мощность, когда необходим нагрев. Если температура в обогревателе по какой-либо причине слишком высока, то он выключается с помощью автоматического ограничителя температуры.

## Обслуживание

Обогреватель тепла следует периодически чистить снаружи, пыль и грязь могут вызвать опасность пожара.

## Ремонт

Нижеследующие работы должны производить изготовитель, предприятие по обслуживанию или приравненное к нему квалифицированное лицо.

Замена сетевого кабеля.

Очистка РТС-элемента при помощи сжатого воздуха. В случае сильного загрязнения снять верхнюю крышку.

**Tekniska data / Tekniske data / Tekniske spesifikasjoner / Tekniset tiedot / Technical Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Specifiche tecniche / Especificaciones técnicas / Technische gegevens / Dane techniczne / Технические данные**

|    |                     |                               |                       |
|----|---------------------|-------------------------------|-----------------------|
| SE | Totaleffekt         | Reglerings-<br>møjligheter    | Spänning              |
| DK | Totaleffekt         | Regulerings-<br>muligheder    | Volt / Faser          |
| NO | Totaleffekt         | Regulerings-<br>muligheder    | Spenning              |
| FI | Kokonaisteho        | Säätöväli                     | Jännite               |
| GB | Total output        | Control options               | Voltage               |
| DE | Gesamt-<br>leistung | Regelungs<br>möglichkeit      | Spannung              |
| FR | Puissance totale    | Réglages-<br>possibles        | Tension               |
| IT | Potenza totale      | Possibilità de<br>regolazione | Tensione              |
| ES | Potencia total      | Opciones de control           | Tensión               |
| NL | Totale capaciteit   | Regelmo-<br>gelijkheden       | Aansluit-<br>spanning |
| PL | Moc całkowita       | Zakres regulacji              | Napięcie              |
| RU | Полная мощность     | Регулирование                 | Напряжение            |
|    | 2100 W<br>2100 Вт   | 1000-2000 W<br>1000-2000 Вт   | 230V~<br>230B~        |

|               |  |                           |                  |
|---------------|--|---------------------------|------------------|
| Ström         | Luftmängd                                    | Temperatur-ökning         | Vikt             |
| Strøm         | Luftmængde                                   | Temperatur max            | Vægt             |
| Strøm         | Luftmenge                                    | Temperatur-økning         | Vekt             |
| Virta         | Ilmamäärä                                    | Lämpötilannousu           | Paino            |
| Current       | Air flow                                     | Temperature rise          | Weight           |
| Strom         | Luftmenge                                    | Temperatur-<br>erhöhung   | Gewicht          |
| Courant       | Quantité d'air                               | Aug mentat<br>de la temp. | Poids            |
| Corrente      | Quantità aria                                | Incremento della<br>temp. | Peso             |
| Corriente     | Caudal de aire                               | Aumento de<br>temperatura | Peso             |
| Stroomopname  | Lucht-<br>verplaatsing                       | Temperatuur-<br>toename   | Gewicht          |
| Prąd          | Przepływ<br>powietrza                        | Wzrost<br>temperatury     | Masa             |
| Ток           | Расход воздуха                               | Увеличение<br>температуы  | Вес              |
| 4,5 A / 9,1 A | 90 m <sup>3</sup> /h<br>90 m <sup>3</sup> /ч | 62°C                      | 2,7 kg<br>2,7 кг |

NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.